

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 58 (1932)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Zug

TELEPHON N° 418  
TELEGRAMMADRESSE:  
GEBRÜDER RÜTTIMANN

# Gebrüder Rüttimann

## Elektrische Unternehmungen

Lausanne

TELEPHONE N° 23.322  
TELEGRAMMADRESSE:  
RÜTTIMANN FRÈRES

Hochspannungsleitungen - Transformatorenstationen - Sekundäre Verteilungsanlagen.  
Telephon & Telegraphenleitungen - Kabelanlagen - Bahnkontakteleitungen - Umbauten.

Zug, den 16 mars 1932.

Messieurs Rüttimann Frères

Entreprises électriques

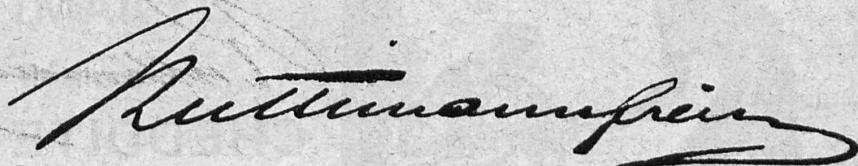
LAUSANNE

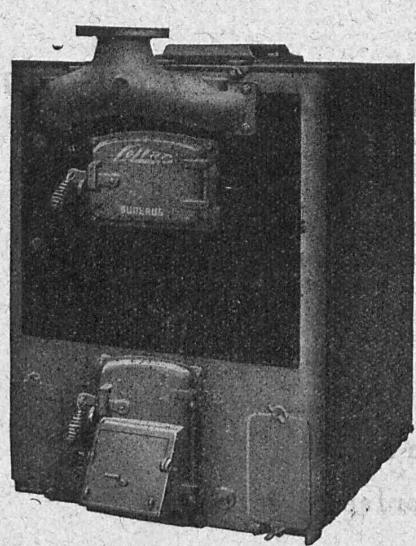
En réponse à votre exposé du 14 mars a.c. concernant la désignation « entreprises électriques » nous ne contestons nullement la justesse de vos arguments et admettons avec vous qu'elle peut même donner lieu à de fausses interprétations. Mais d'une manière générale on sait pourtant que nous ne nous occupons pas seulement de la pose des lignes aériennes et souterraines mais aussi des travaux de terrassement et de maçonnerie qui en découlent. Les usines et compagnies électriques savent combien il est plus facile de n'avoir à traiter qu'avec une seule « entreprise électrique » qui exécute tous les travaux de ligne, du commencement à la fin.

Changer la raison sociale que nous avons adoptée il y a bientôt 20 ans lors de la fondation de nos entreprises pour les raisons que vous avez mentionnées, ne nous paraît pas indiqué.

Nous allons cependant, sous une forme appropriée, communiquer à notre clientèle qu'à côté des travaux de construction de lignes de haute tension, stations transformatrices, lignes à basse tension, lignes téléphoniques et télégraphiques, lignes souterraines, lignes de contact, travaux de reconstruction et d'entretien, nous nous occupons également de tous les travaux de terrassement et de maçonnerie des lignes de transports d'énergie électrique, ayant un personnel nombreux à notre disposition pour toutes ces spécialités.

Avec salutations empressées





## Les Chaudières Buderus-Lollar

ont fait leurs preuves depuis plus de 40 ans.

Elles allient le **maximum de rendement**  
à la meilleure économie.

Plus de 3000 à feu en Suisse. — Références de 1<sup>er</sup> ordre.

Représentants généraux pour Suisse et France

**H. HUBER & Co., Genève**  
Case Mont-Blanc

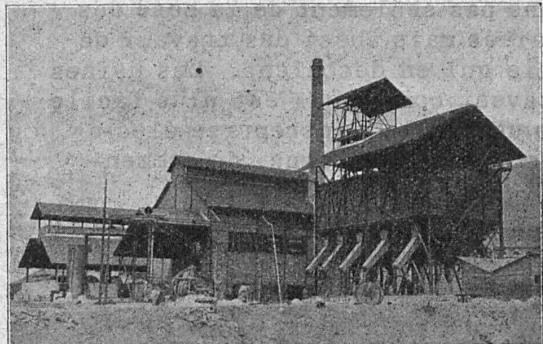
**Grands stocks à Genève et Bâle**

## Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey (Suisse)

Téléphone N° 69

Adresse télégraphique : Fonderie Vevey

Téléphone N° 69



La nouvelle usine à gaz de Sion.

**TURBINES HYDRAULIQUES**  
**RÉGULATEURS**

**PONTS ET CHARPENTES MÉTALLIQUES**

**APPAREILS DE LEVAGE**  
DE MANUTENTION ET DE TRANSPORT

**CHAUDRONNERIE**  
RÉSERVOIRS - CHAUDIÈRES - GAZOMÈTRES - TUYAUX

**FONDERIE DE FER ET DE BRONZE**

**APPAREILS POUR VOIES FERRÉES**

## Société Suisse d'Explosifs Cheddite et Dynamite

Bureau à Liestal : Tél. 182. Usines à Isleten (Ct. d'Uri) et Liestal

livré à des conditions avantageuses

**DYNAMITE** de toutes forces

Explosifs de sûreté 1<sup>re</sup> qualité

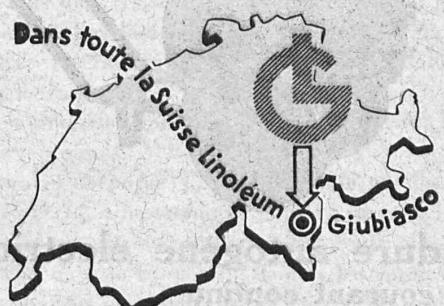
**CHEDDITE ET TELSITE**  
**MÈCHES ET DÉTONATEURS**

Agents généraux pour la Suisse romande :

**PETITPIERRE FILS & C<sup>ie</sup>, NEUCHATEL**  
TÉLÉPHONE 3.15



Une devise qu'il  
faut retenir !



LE LINOLÉUM EST DEVENU LE REVÊTEMENT  
DE PLANCHERS LE PLUS PARFAIT CONNU JUS-  
QU'A PRÉSENT : IL PERMET — SURTOUT PAR  
L'EMPLOI DU JASPE-SPECIAL — TOUS LES  
EFFETS DE LA

## DÉCORATION MODERNE

SOCIÉTÉ ANONYME DU

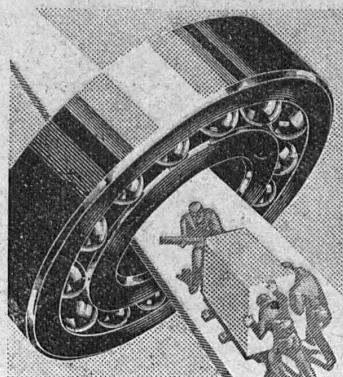
**LINOLEUM**

**GIUBIASCO**

BUREAU CENTRAL DE VENTE, BALE

FOIRE SUISSE BALE, HALLE II, STAND No. 658

*Réduire le frottement c'est  
augmenter le rendement*

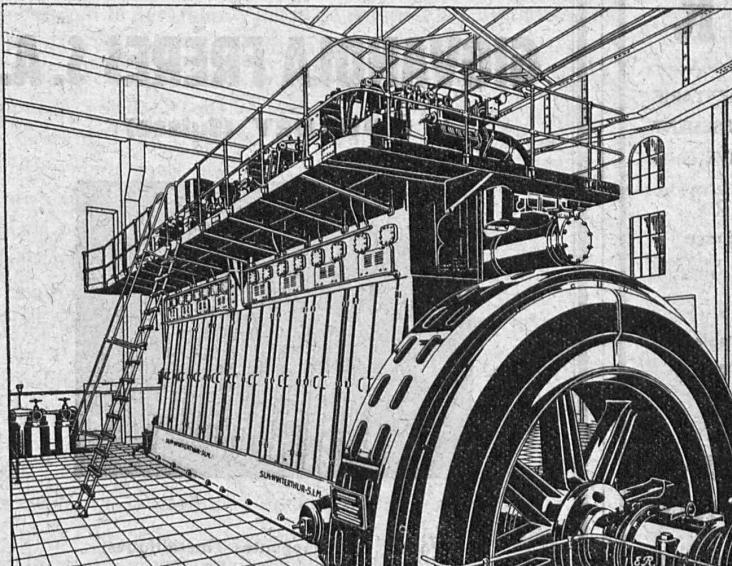


**Roulements à billes et  
Roulements à rouleaux**

**F & S**

**AMSLER & Co., Feuerthalen**  
(SUISSE)

## Moteurs Diesel „S. L. M.-Winterthur”



à injection mécanique et par  
insufflation, pour installations fixes,  
bateaux et locomotives.

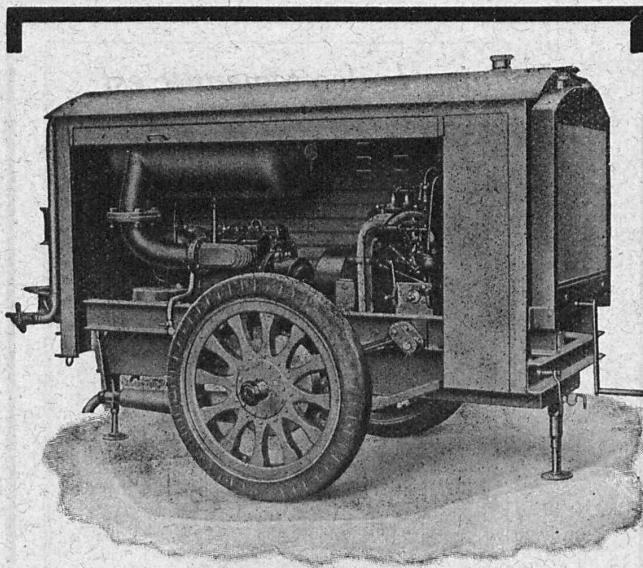
Très appropriés comme  
machines de pointe et de réserve  
pour usines électriques.

Unités jusqu'à 4500 Cv. de puissance.  
Frais d'installation relativement faibles.  
Mise en service instantanée.

Cia. Sevillana de Electricidad, Sevilla (Espagne).

Installation d'un Moteur Diesel „S. L. M. - Winterthur” de 3000 Cv., 8 cylindres à 4 temps, à injection  
mécanique, avec alimentation par turbo-soufflante à gaz d'échappement système Buchi.

**Société Suisse pour la Construction de Locomotives et de Machines  
Winterthur**



### Groupe MOTO-COMPRESSEUR mobile

Rendement effectif  $3,1 \text{ m}^3 \text{ minute}$

Pression de service = 7 atü

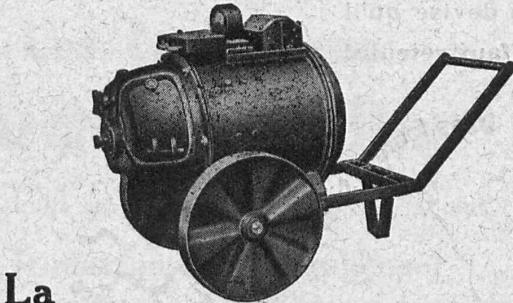
### WEBER & SCHWAB

Quai du Bas 41 - BIENNE  
TÉLÉPHONE 52.86

### Compresseurs - Pompes à vide MACHINES ROTATIVES SANS AILETTES

Représentant général pour la Suisse :

Karl WELLER & Co., ZURICH, Dufourstrasse, 36



### La soudure autogène électrique par courant continu

présente sur la liaison par rivets  
des économies considérables  
de temps et de matériel.



Synonyme  
de qualité

### Le poste mobile Meidinger

de soudure à l'arc

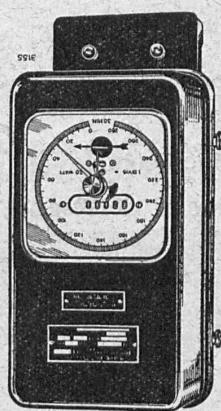
est utilisable pour souder horizontalement, verticalement et pour tous endroits difficilement accessibles.

Rendement élevé - Construction solide - Transport facile.

### G. Meidinger & Cie, Bâle

Représentant: L.-E. Golay, Ing.  
11, Rue du Mont-Blanc - Genève

## COMPTEURS D'ÉLECTRICITÉ LANDIS & GYR



SIMPLE - DOUBLE - TRIPLE TARIF  
A MAXIMUM - A DÉPASSEMENT  
D'ÉNERGIE RÉACTIVE

« TRIVECTOR »  
le nouveau compteur d'énergie  
apparente

« MAXIGRAPH »  
Compteur enregistrant les valeurs  
moyennes de la charge

ALLUMEURS-  
EXTINCTEURS-  
HORAIRES

Compteur avec  
indicateur de maximum et  
contact à signaux

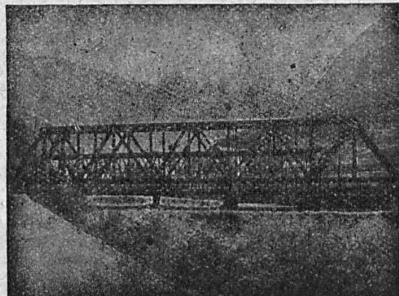
TRANSFORMATEURS DE MESURE  
WATTMÈTRES FERRARIS  
STATIONS D'ÉTALONNAGE

**LANDIS & GYR S. A.**  
**ZOUG (Suisse)**

Ateliers de Constructions métalliques  
et mécaniques

## GIOVANOLA FRÈRES S. A.

MONTHY (Suisse)



Ponts et charpentes métalliques.  
Constructions entièrement soudées par procédé électrique.

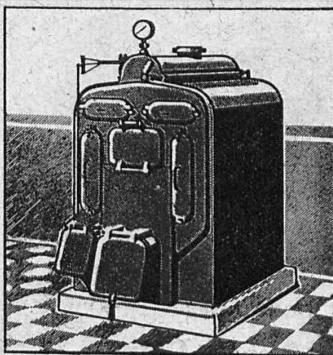
Ponts roulants. Grues. Vannes. Chaudronnerie en fer.

Conduite forcée. :: Gazomètres.

Réervoirs et appareils mélangeurs.

Cuves à huile pour transformateurs.

Serrurerie en bâtiment.



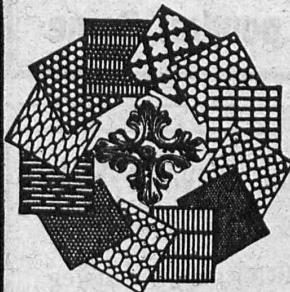
# SULZER Chaussages centraux

Récupération de chaleur. - Chauffage à combustion d'huile.  
Production de chaleur par l'électricité.

**SULZER FRÈRES, Société Anonyme, WINTERTHUR**

Bureau à **Lausanne**: 11, rue du Midi, 11. — Téléphone : 23.367

Tôles perforées



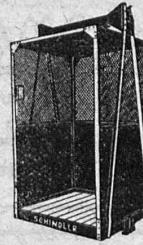
H HEER & C°  
OLTEN 7818

*Cumulus*  
Chaussage-eau électriques  
*Primulus*  
Tôles électriques à  
accumulation

FR. SAUTER S.A. BALE



Fabrique d'ascenseurs  
électriques  
**Schindler & Cie**  
LUCERNE



**CALCULS DE STABILITÉ**  
Projets - Devis - Mise en soumission - Surveillance - Expertise  
**ENTREPRISE**  
**BÉTON ARMÉ et CONSTRUCTIONS DIVERSES**

**A. PARIS** Ingénieur-Conseil, LAUSANNE  
Petit Beaulieu, av. Beaulieu :: Téléph. 24.692

## CONTINENTAL

La marque de confiance, - Tout pour le brasage, la  
soudure et le découpage autogène.

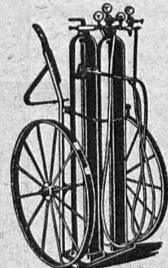
Chalumeaux soudeurs et coupeurs.

Chalumeaux pour couper la fonte.

Chalumeaux pour couper sous l'eau.

Demandez catalogue N° 90.

SOCIÉTÉ CONTINENTALE DE LUMIÈRE ET CONSTRUCTIONS  
MÉCANIQUES, DUBENDORF (ZURICH). - Tél. No. 934.104



Installations  
complètes à  
l'acétylène-dissous  
ou avec  
générateur à gaz.

Mano détendeurs.

Réparations de  
tous les systèmes.

## MISTELI & BAUR LAUSANNE

*La Maison  
très spécialisée*

EN

## SERRURES DE SURETÉ

AVEC

COMBINAISON DE PASSEPARTOUT

SYSTÈMES : YALE, B.K.S., ETC.

OUTILLAGE



reconnu la meilleure peinture laquée  
du monde.

Très brillante ou mate

Représentant général pour la Suisse : B1 516 g

**C. HAESSIG, St. Albavorstadt 12, BALE**

# CÂBLES MÉTALLIQUES



**E. FATZER**  
ROMANSHORN · SUISSE ·

Représentants généraux pour la Suisse Romande :

**H. HUBER & Co., Genève**  
Boulevard James-Fazy, 12



# LA POUDRE NOIRE

des poudreries  
d'Aubonne et de Coire  
est utilisée avec succès  
dans tous les travaux  
de mineurs.

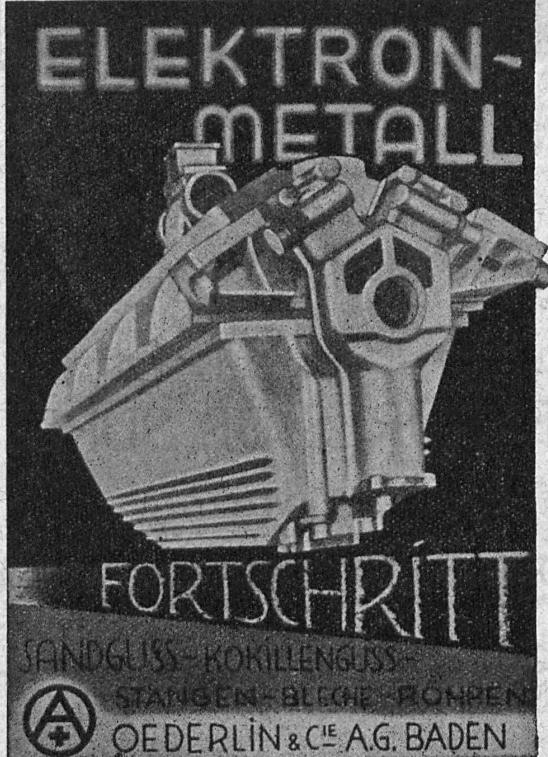
**Intendance féd. des poudres, Berne**

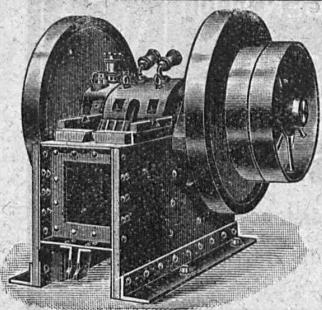
**SONDAGES  
FORAGES  
FILTRES**

**Société d'Entreprise de Forages et de Travaux S. A.**  
(Tiefbohr- & Baugesellschaft A. G.)

ZURICH, 53 Dreikönigstrasse  
Téléphone 38.192

BERNE, 5 Werdweg  
Tél. Christoph 1.970





# CONCASSEURS

de notre propre fabrication

machines de 1<sup>re</sup> qualité munies de plaques de sécurité excluant toute rupture,

## stationnaires et roulantes

avec ou sans moteur, de 20 à 60 m<sup>3</sup> de production journalière, sont fournies à titre de vente ou de location à des conditions vraiment avantageuses par la maison

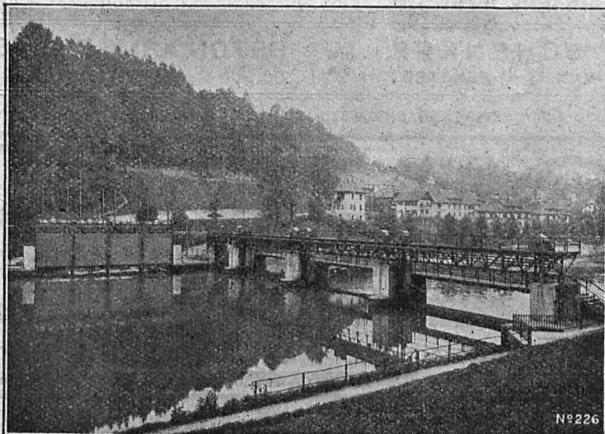
**BRUN & C<sup>IE</sup>,**

Fabrique de machines **Nebikon** (Lucerne)

Téléphone : N° 12.

Références de premier ordre.

— Télégrammes : BRUN.



Barrage de l'usine de la Felsenau, Berne.

## Société des Usines de L. de Roll Fonderie de Berne

Télégrammes :  
Fonderie de Berne

Téléphone :  
Bollwerk 50.66

Appareils de levage de tous genres.  
Dragues à câbles pour l'extraction de gravier et de sable.

Matériel de chemins de fer : Branchements, Croisements, Chariots transbordeurs, Ponts tournants etc.

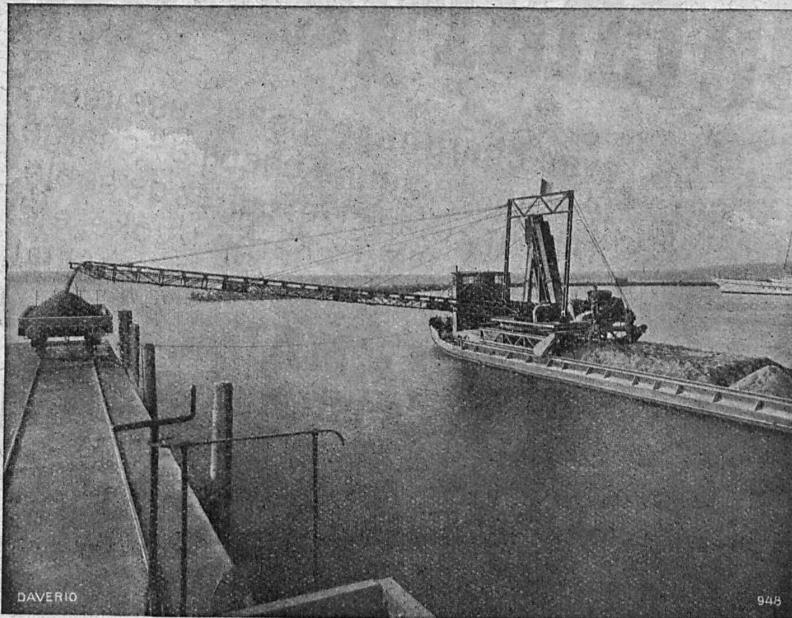
Chemins de fer Funiculaires avec freins de sûreté brevetés.

### Treuils de halage.

Superstructures à crêmaillères des systèmes Rigganbach, Abt, Strub, Peter, etc.

Barrages : Vannes de toutes grandeurs et systèmes pour barrages, canaux et entrées de turbines, Grilles et Râteaux mécaniques pour le nettoyage des grilles.

Constructions Mécaniques de tous genres.  
Fonte grise. — Renseignements à disposition.



Chaland LEMANIA en action.

## TRANSPORTEURS

flottants

stationnaires ou  
mobiles

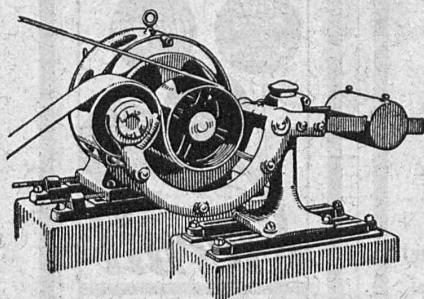
Manutention  
mécanique

transports  
pneumatiques

**DAVERIO**  
& C<sup>ie</sup> S. A.  
ZURICH



SOCIÉTÉ DES USINES DE **LOUIS DE ROLL** À GERLAFINGEN  
○○○ SUCCURSALE : **USINE DE KLUS** À KLUS CT. DE SOLEURE



## Transmissions Lénix

Transmissions directes avec grands rapports et distances d'axes réduites.  
Suppression des renvois. Economie de force, de courroies et de place.

SUCCURSALE: **FONDERIE D'OLTEN**

**Fonte brute pour poulies et roues dentées** en tous genres.

**LOUIS ROSSI**

11, PLACE ST-FRANÇOIS LAUSANNE TÉLÉPHONE 26.201

LIÈGE AGGLOMÉRÉ  
ET PLANCHERS LIÈGE - ISOLANTS

STORES SCHENKER  
CHEMINÉES SCHOFER - FENÈTRES

BÉTON ARMÉ TRANSLUC.  
PLANCHERS EUBOOLITH

GRANIT TESSIN ET VALAIS — GRÉS - MOLLASSE DE VILLARLOD — CRÉPIS JURASITE, STUCALITHÉ — VITRAGES SANS MASTIC

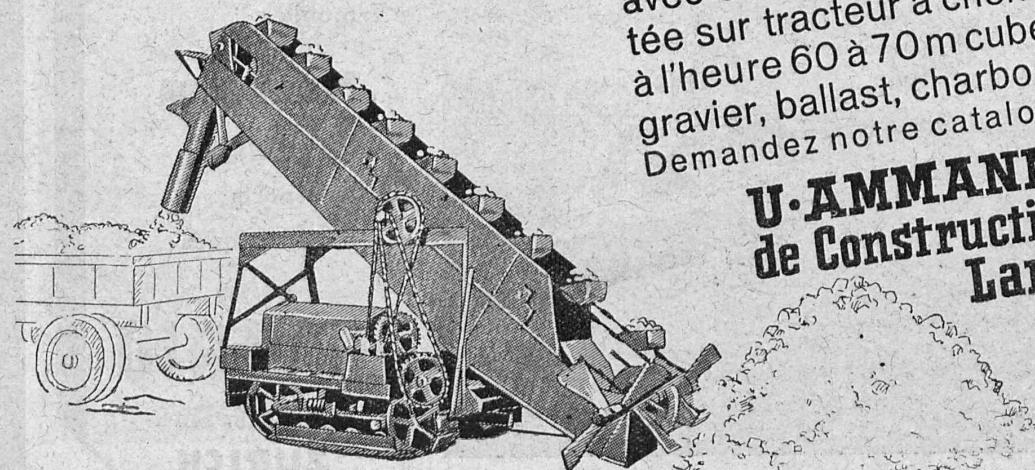


# CALORIE S. A.

Chaussages centraux. Ventilation. Installations sanitaires. Bruleurs à huile.

Lausanne - Genève  
Montreux  
Sion - Lyon  
Fribourg - Biel  
Neuchâtel  
La Chaux-de-Fonds

# Installations de chargement



PRO  
DRA

avec chargeuse-pelleteuse mon-  
tée sur tracteur à chenille - charge  
à l'heure 60 à 70 m cubes de sable,  
gravier, ballast, charbon, coke, etc.  
Demandez notre catalogue spécial.

**U. AMMANN, Ateliers  
de Constructions S.A  
Langenthal**

